

图书在版编目(CIP)数据

影像中的历史:世界纪录片精品档案 任遥远编撰—北京:中国国际广播出版社, 2003

ISBN 7-307-04910-9

I 影... II 任... III 影纪录片—电影评论—世界 IV 影905.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 14328 号

摇影像中的历史——世界纪录片精品档案

编撰者	任遥远
责任编辑	李晓琤
版式设计	周摇迅
出版发行	中国国际广播出版社(北京东直门北大街 28 号) (传真)
社址	北京复兴门外大街 1 号(国家广电总局内) 邮编: 100876
经销	新华书店
排版	新支点平面制作
印刷	中国人民大学印刷厂
开本	787mm×1092mm 1/32
字数	约 20 万字
印张	12.5
版次	2003 年 1 月北京第 1 版
印次	2003 年 1 月第 1 次印刷
书号	ISBN 7-307-04910-9
定价	18.00 元

国际广播版图书版权所有 盗版必究

(如果发现印装质量问题,本社负责调换)

影像中的历史

世界纪录片精品档案

任遥远摇主编

中国国际广播出版社

谨以此书献给这个世界上所有为纪录片创作付出心血的人！

摇摇允海城想算造案冬走皂標朝似土碱案曾樂齒!



摇摇摇

影
像
中
的
历
史



◆电影发明人卢米埃尔。



◆世界上第一部纪录片《工厂大门》中唯一机位所拍的镜头。



前摇摇言

这本《影像中的历史——世界纪录片精品档案》,是我和我的同事、北京广播学院纪录片研究方向研究生在完成科研立项任务“中国电视海外交流策略”过程中的产物。纪录片是进行跨文化交流的非常重要和理想的媒介,肩负着“文化使节”的使命。美国学者阿兰·罗森沙尔(Alain Rosenzweig)说过,纪录片的使命是“阐明抉择,解释历史和增进人类互相了解”。我想,世界上绝大多数的人类学家、纪录片制作人都会同意这种认识。

就世界纪录片历史来看,它本身就是电影的发展史。其中的人类学纪录片,则是影像人类学的一个重要组成部分。因此,本书用笔记录了“影像中的历史”。我们可能在这些文字的记述中,去体验昨天的人类历史。当然,更重要的是,这些纪录片的解说词和画面、同期声音响三者结合的“金三角”关系,所透出的制作者聪明的宣传策略:如何把创作主体隐藏在客观的描述之间;如何把作品的文本精神包融在真实的报道之中;如何通过“讲故事”来达到对观众晓之以理、动之以情的目的;为了更好地完成“讲故事”的任务,又如何把叙事的对象集中到一个或少数几个特定的个体,等等。

我们辑录了 20 世纪 20 年代至 30 年代的无声影片《北方的纳努克》、《关于列宁的三支歌》,它们用画面段落之间的字幕来达到对影像的补充或提示;也选编了 30 年代至 40 年代“格里尔逊模式”,即画面配解说的纪录片的经典做法。我们可以看到:优秀的纪录片解说词是以画面为写作“基地”,既不重复画面已经表达清楚的情景,又不脱离画面而“自说自

目 录

论纪录片创作

- 关于纪录片解说词的编写 任摇远(员)
- 为电视纪录片写作 [美国]爱德华·布里斯摇约翰·帕特森(员)
- 纪录片的人声 [美国]比尔·尼柯尔斯(缘)

精品台本选

- 第一部人类学纪录片——《北方的纳努克》点评 (猿)
- 摇摇北方的纳努克(员猿) [美国]罗伯特·弗拉哈迪(源)
- 默片蒙太奇剪辑的范例——《柏林,大城市交响曲》点评 (源)
- 摇摇柏林,大城市交响曲(员猿) [德国]华尔特·鲁特曼(源)
- “电影眼睛派”的杰作——《带摄影机的人》 (缘)
- 摇摇带摄影机的人(员猿) [苏联]吉加·维尔托夫(缘)
- 纪录片《雨》的解读 (远)
- 摇摇雨(员猿) [荷兰]尤里·伊文思(苑)
- “电影眼睛派”的又一代表作——《关于列宁的三支歌》点评 (苑)
- 摇摇关于列宁的三支歌(员猿) [苏联]吉加·维尔托夫(苑)
- 为生存而斗争的纪录——《亚兰岛人》点评 (愿)
- 摇摇亚兰岛人(员猿) [美国]罗伯特·弗拉哈迪(愿)
- 关于《锡兰之歌》 (愿)
- 摇摇锡兰之歌(员猿) [英国]巴锡尔·瑞特(怨)
- 英国纪录片运动的代表作:《夜邮》 (怨)
- 摇摇夜邮(员猿) [英国]巴锡尔·瑞特(怨)
- 一部开垦“处女地”的影片——《开垦平原的犁》点评 (员)
- 摇摇开垦平原的犁(员猿) [美国]帕尔·劳伦斯(员)



- 为罗斯福新政鸣锣开道——《河流》点评 (页码)
- 摇摇河流(页码) [美国]帕尔·劳伦斯(页码)
- 弗拉哈迪的“另类”影片——《土地》点评 (页码)
- 摇摇土地(页码) [美国]罗伯特·弗拉哈迪(页码)
- 二战“军用喇叭”：《给提摩西的日记》 (页码)
- 摇摇给提摩西的日记(页码) [英国]汉弗莱·詹宁斯(页码)
- 世界上最初的电视纪录片——美国 曼尼制作的《海上的胜利》 (页码)
- 摇摇海上的胜利(页码—页码) [美国]亨利·沙罗门等(页码)
- 用事实说话的说服策略——《奥斯维辛的种族灭绝》 (页码)
- 摇摇奥斯维辛的种族灭绝 [英国]罗伊·马斯登等(页码)
- 从战争恐怖中产生的《夜与雾》 (页码)
- 摇摇夜与雾(页码) [法国]阿伦·雷乃(页码)
- 关于伊文思的《早春》 (页码)
- 摇摇早春(页码) [荷兰]尤里·伊文思(页码)
- 第一部“真实电影”——《夏日纪事》 (页码)
- 摇摇夏日纪事(页码) [法国]让·鲁什等(页码)
- 《普通法西斯》,编辑的艺术 (页码)
- 摇摇普通法西斯(页码) [苏联]米哈伊尔·罗姆(页码)
- 查理·乃恩的两部纪录片 (页码)
- 摇摇卡特拉加玛,所有季节的上帝(页码) [英国]查理·乃恩(页码)
- 摇摇中国(页码) [英国]查理·乃恩(页码)
- 我和《龟兹幻想曲》 (页码)
- 摇摇龟兹幻想曲(页码) [中国]戴维宇等(页码)
- 镜头是我的眼睛,蒙太奇是我的思想——我拍摄《中国人的眼睛》 (页码)
- 摇摇中国人的眼睛(页码) 美国俄亥俄 辛普森原稿制作 (页码)
任远编导、撰稿
- 日本人类学纪录片精品：《裸族最后的大酋长》 (页码)
- 摇摇裸族最后的大酋长(页码) [日本]市冈康子(页码)
- 关于《浪花商人学校》 (页码)
- 摇摇浪花商人学校(页码) [日本]大阪读卖电视台(页码)

《望子五岁》的纪实风格…………… (猿缘)

摇摇望子五岁(猿缘) …………… [日本]晕匀(猿苑)

《齿间有缝隙的女人》的特色…………… (猿缘)

摇摇齿间有缝隙的女人(猿苑) …………… [美国]莱斯·弗兰克(猿苑)

一个打鸡蛋的华裔女孩——《一分钟 员园个鸡蛋》点评 …………… (猿苑)

摇摇一分钟 员园个鸡蛋(猿苑) …………… [美国]阿尼娜·张(猿苑)

一篇感人肺腑的诗 …………… (猿苑)

摇摇死亡,一个爱的故事(猿苑) …………… [美国]迈克尔·勒布隆(猿苑)

拯救心灵的呼唤 …………… (源源)

摇摇拯救心灵的公理(源源) …………… [美国]杰·谢夫斯基等(源源)

后记 …………… (源源)

论纪录片创作

摇摇

关于纪录片解说词的编写

任遥远

每当我们看到一部好的电视纪录片,常常希望能读一读它的解说词。这说明,解说词是节目的重要组成部分,解说中精彩的语句,常会给人留下深刻而难忘的印象。

但是,当你把解说稿拿到手的时候,你会发现:解说词是不能脱离画面而独立存在的。从文字上来看,它断断续续,段落和段落之间常缺乏语言和形式逻辑上的连贯性,既不适于朗诵,又不能单独作为文学作品或通讯报道发表在报刊上。

因此,纪录片解说词的编写,有着和一般文字写作不同的特殊规律。

一摇解说词的地位

解说词是纪录片的重要组成部分。它是以画面内容为基础,根据画面内容的发展而编写的。

一般来说,纪录片是先产生画面后产生解说(当然,这并不排斥我们在拟写拍摄提纲时,结合画面的设计,对解说词也作一个初步的设计。有些以历史资料编集而成的纪录片,甚至可以先写好解说,再剪辑画面)。但是,在最后正式创作解说词的时候,还是要先把画面编好,才能动笔。

因此,先有整个节目的结构,然后才有解说的结构。解说的布局,是看画面内容发展的需要设置的,不能脱离画面内容就单独地进行解说的构思。

解说本身往往不是一篇完整的文章,从表现形式上看,它和一般文章(新闻、通讯、散文、特写)是有区别的。一般的文章,其根本材料是语言文字,语言是唯一的表达手段,解说则更多地借助于视觉形象(画面)。充分利用画面来表现内容,解说可以退出。解说的出现要服从画面内容的需要。如前面所说,当我们初读解说稿时,会产



生如下感觉：似乎语言平淡，缺少浓重的笔触和华丽的词藻，行文间，似乎缺少必要的联系。

但是，解说是不是写得好，首先要看它能否很巧妙地和画面密切地配合，充分表达了画面所没有表达的意思。

因此，一般地说，解说是不能作为一种完整而独立的文学形式存在的，它仅仅是新闻片或纪录片的一个重要组成部分。

二 摇解说词的作用

解说词的作用是对画面进行补充、提高，而不是画面的简单的重复。

解说既然是根据画面内容发展而成立的，那么，编写解说稿首先应该根据画面来写，但又不能单纯重复画面的内容。重复地说明，只能使观众感到啰嗦、絮叨。这既影响了观众对于画面的注意，同时也削弱了解说的力量，限制了解说的作用，甚至破坏了整个节目的效果，我们只能把这样的解说称为“看图识字”式的解说。

当然，有时候我们也会有意识地运用解说词重述画面形象的手法，加强画面的表达力，加深观众对画面内容的印象，甚至能借重复的说明来渲染感情和气氛。但这种偶尔一用的方法，不能被理解了解说词的基本功能，对于初学解说写作的人来讲，尤其要提醒他们：不要简单地重述画面！那么，究竟应如何理解解说对画面的补充和提高作用呢？

一、从思想性方面补充画面之不足，提高画面的感染力

这可以体现在以下几个方面。

解说词进一步指明纪录片的主题思想。例如纪录片《早起的北京人》，在介绍早起的北京人从园点起即开始了生气勃勃的一天：劳动、晨读、早锻炼。之后，解说词总结道：“今天我们认识了这么多北京人，我们一直使用‘早起的北京人’这样的字眼，现在不妨纠正一下，称这些生生不息的人是‘劳动的北京人’，‘学习的北京人’，‘长寿的北京人’。”在《北京运动服装一瞥》中，解说词借用时装杂志负责人、体育评论界、学过心理学的女大学生的观点，来点明北京人爱穿运动服装这一时尚的意义，这也就是本节目的主题思想。

画摇面

几个男女青年骑车旅行

男女青年打羽毛球。几个老人舞剑。练长跑的人

一对穿运动服装的男女青年在交谈,男青年不时在笑

解说词

时装杂志负责人谈的是国外时装新潮流的影响。他们说,当今风行世界的有三大业余爱好:旅游、运动和集邮,其中两项都和运动服装有密切关系,运动服装在今天是很时髦的。

体育评论界谈的是近几年体育振兴带来的深刻变化。他们说,中国体育的崛起,增强了人民的自豪感和自信力,越来越多的人关心体育、热爱体育。体育服装热不过是体育热的一种表现。

一位学过点儿心理学的女大学生认为,年轻人都有一种希望引起别人注意的心理。运动服装色彩鲜艳,在人群中引人注目,可以使人自我感觉良好。

像这样借用各方面的议论来分析节目所反映的现象,既活泼,又客观、全面,值得借鉴。

圆解说词说明画面的政治意义。例如纪录片《周总理的办公室》里有这样一段:

画摇面

总理在医院
(油画)
总理的手
总理眼睛
总理
文件
文件

解说词

生命不息,战斗不止。在一生最后的日子,周总理以顽强的毅力坚持工作,处理党和国家的大事。他心中时刻装着党和人民的利益,祖国和人类的未来,唯独没有他自己。

我们敬爱的周总理一直战斗到生命的最后一息,把自己毕生的精力无私地献给了党和人民,献给了伟大的共产主义事业。

这一段画面内容是静物(油画、文件),表现力受到局限,但解说词却作了极有力的补充,把画面的深远意义点了出来。

猿结合画面报道宣传党的路线、方针、政策。例如《春蕾》中有一段学生勤奋练琴的镜头。解说词:“择优录取进一步调动了孩子们学习的积极性,过去的成绩是靠勤奋取得的,今后要更加苦练,才能攀登艺术高峰。”



源揭示纪录片中主人公的内心活动,表达人物的思想。例如美国全国广播公司拍的《紫禁城》中最后一段,画面上中学生们在陶然亭公园军事体育场做爬雪山、过铁索桥等活动,解说词借用主人公刘宝礼的口气说:“在操场上,他们在操练,他们在做游戏,但这不是单纯的做游戏和操练,通过这些,他们正在体验长征时代的生活……了解历史的唯一方法是体验历史。”

二、从事实方面补充画面没能说清的内容

纪录片应该具备远个基本内容:何时、何地、何事、何人、为何、如何。在解说中,虽然不一定把远个基本内容完全介绍出来(因为在画面上能表现清楚的可以不作解说),但是一般说来,前源个基本内容不靠解说是不容易准确报道的。让我们看看纪录片《美的旋律》的一段:

画摇面	解说词
中国运动员和“科”在一起	科马内奇今年员远岁,现在她身高员缘忽米,体重源愿公斤。
体育馆场地	世界冠军科马内奇将带着伤痛在团体赛中参加表演。
体育场	
“科”做准备	科马内奇走路时尽量让负伤的左脚掌轻轻地着地。
“科”跳马	科马内奇置伤痛于脑后,向跳马飞奔。
得分 怨怨	好啊!腾空高,落地远,站得稳。
“科”母看	怨怨分!世界冠军不仅有毅力,更有实力,果真名不虚传。

这里画面是科马内奇与中国运动员亲切交谈和科马内奇比赛跳马的动作,而解说词则介绍了科马内奇的年龄、身高、体重,介绍她是带着伤痛参加比赛的,而这些都是画面本身无法表达的;画面是科马内奇在跳马,解说则介绍了她动作的优点,为她赢得怨怨分的好成绩作了辅垫,使对体操比赛不是很懂行的观众听了解说也能对画面上的比赛动作优劣有进一步的比较。这里解说词贴切地从事实方面补充了画面的内容。